

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

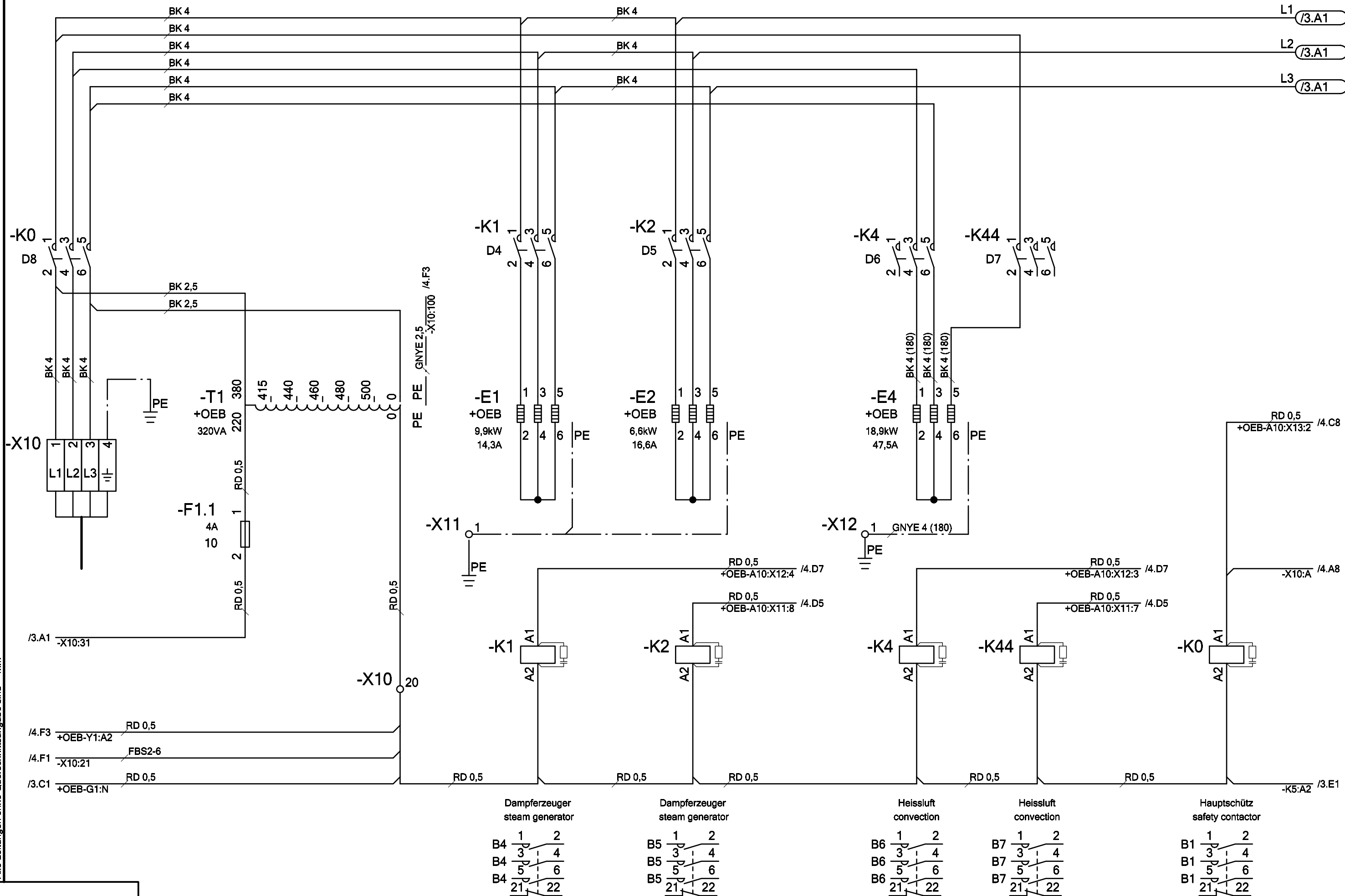
Montageplatte electric box	: 5115710
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315518
Gerätetyp type	: OEB 6.20
Spannung voltage	: 3/PE ~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 19,9kW
Nennstrom current	: 26,6A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

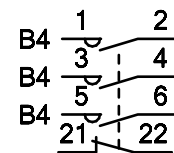
			Datum	06.05.2004	OEB 6.20 3/PE ~ 400V 50/60Hz			Enodis	Stromlaufpläne 1	5115710 / 5315518			
B	ÄM75/07	18.07.2007	KEE	Bearbeiter						Böttlinger			
A	ÄM 53/05	14.04.2005	KEE	Geprüft						Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115710 / 5315518	Blatt 1	
												4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

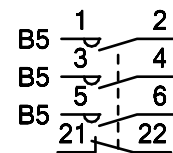
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



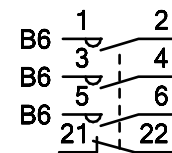
Dampferzeuger  
steam generator



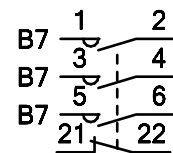
Dampferzeuger  
steam generator



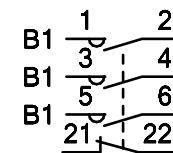
Heissluft  
convection



Heissluft  
convection



Hauptschütz  
safety contactor



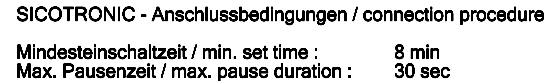
B ÄM75/07		18.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 6.20		Stromlaufpläne		5115710 / 5315518			
A ÄM 53/05		14.04.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 400V 50/60Hz		2				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		5115710 / 5315518	
												Blatt 2	
												4 Bl.	

Enodis


Heizungen / heating elements



Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



			Datum	06.05.2004	OEB 6.20 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 4	5115710 / 5315518		
B	ÄM75/07	18.07.2007	KEE	Bearbeiter						Böttiger	+MP	
A	ÄM 53/05	14.04.2005	KEE	Geprüft						Huber		
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115710 / 5315518	Blatt 4 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	1	+OEB /4.D3	-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3		electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3						
	2	+OEB /4.B2	-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3		electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3						
	3	+MP /4.D4	-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM		electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3						
	4	+OEB /4.B6	-B1	5019000	Doppelniveausonde P3 kpl		water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel						
	5	+OEB /4.B3	-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	6	+OEB /4.B3	-B4	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	7	+OEB /4.B4	-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	8	+OEB /4.B4	-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	9	+OEB /4.B3	-B8	5002104	STB Thermoelementefühler 2.80m P2		Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento						
	10	+OEB /4.B4	-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni		multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos						
	11	+OEB /2.C4	-E1	5017002	THK L420 Stern 9,9kW 230V		immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW						
	12	+OEB /2.C5	-E2	5017001	THK L280 Stern 6,6kW 230V		immersion heating element P3 6,6 kW	thermoplongeur P3 6,6 kW	calentador de inmersión P3 6,6 kW						
	13	+OEB /2.C6	-E4	5017004	RHK D480 Stern 18,9kW 230V		heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW						
	14	+MP /2.C2	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	15	+MP /2.C2	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	16	+MP /2.C2	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	17	+MP /4.D3	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge		glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	18	+MP /4.D3	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	19	+MP /4.D3	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	20	+MP /3.A6	-F10	4005069	Feinsicherung 6.3A flink		glass fuse 6.3Af	fusible 6.3Af	fusible 6.3Af						
	Bemerkungen :														
					Datum	14.04.2005	OEB 6.20 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115710 / 5315518		
					Bearbeiter	Böttinger							5115710 / 5315518		
				Geprüft		5115710 / 5315518							Blatt 1		
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				4	Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación				
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
			Darstellung/presentation/présentation/representación													
	21	+MP /3.A6	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	22	+MP /3.A6	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)								
	23	+OEB /3.C2	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)								
	24	+OEB /4.E3	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara								
	25	+OEB /4.E3	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno								
	26	+OEB /4.E3	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno								
	27	+OEB /4.E3	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3								
	28	+MP /2.D8	-K0	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	29	+MP /2.D8	-K0	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	30	+MP /2.D4	-K1	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	31	+MP /2.D4	-K1	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	32	+MP /2.D5	-K2	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	33	+MP /2.D5	-K2	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	34	+MP /2.D6	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	35	+MP /2.D6	-K4	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	36	+MP /3.E3	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	37	+MP /3.E3	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	38	+MP /2.D7	-K44	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	39	+MP /2.D7	-K44	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	40	+MP /3.E3	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	Bemerkungen :															
				Datum	14.04.2005	OEB 6.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5115710 / 5315518				
				Bearbeiter	Böttiger	3/PE ~ 400V 50/60Hz										
				Geprüft												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115710 / 5315518		Blatt 2 4 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	41	+MP /3.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	42	+MP /3.E4	-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	43	+MP /3.E4	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	44	+MP /3.E4	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	45	+MP /3.E4	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	46	+MP /3.E5	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	47	+MP /3.E5	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	48	+OEB /3.D7	-M1	5018002	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3							
	49	+OEB /3.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	50	+OEB /4.E1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial							
	51	+OEB /4.E6	-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor sincrono							
	52	+OEB /4.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento							
	53	+OEB /4.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta							
	54	+OEB /2.D2	-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA							
	55	+OEB /4.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM							
	56	+MP /4.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	57	+MP /4.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	58	+MP /4.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
	59	+MP /4.B7	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3							
	60	+MP /4.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	Bemerkungen :														
				Datum	14.04.2005	OEB 6.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115710 / 5315518			
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE ~ 400V 50/60Hz									
				Geprüft											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115710 / 5315518		Blatt 3		4 Bl.

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+OEB /4.B3						
62		-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3
	+OEB /4.B2						
63		-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética
	+OEB /4.E4						
64		-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+OEB /4.E4						
65		-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB /4.E7						
66		-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB /4.E8						
67		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB /4.E8						

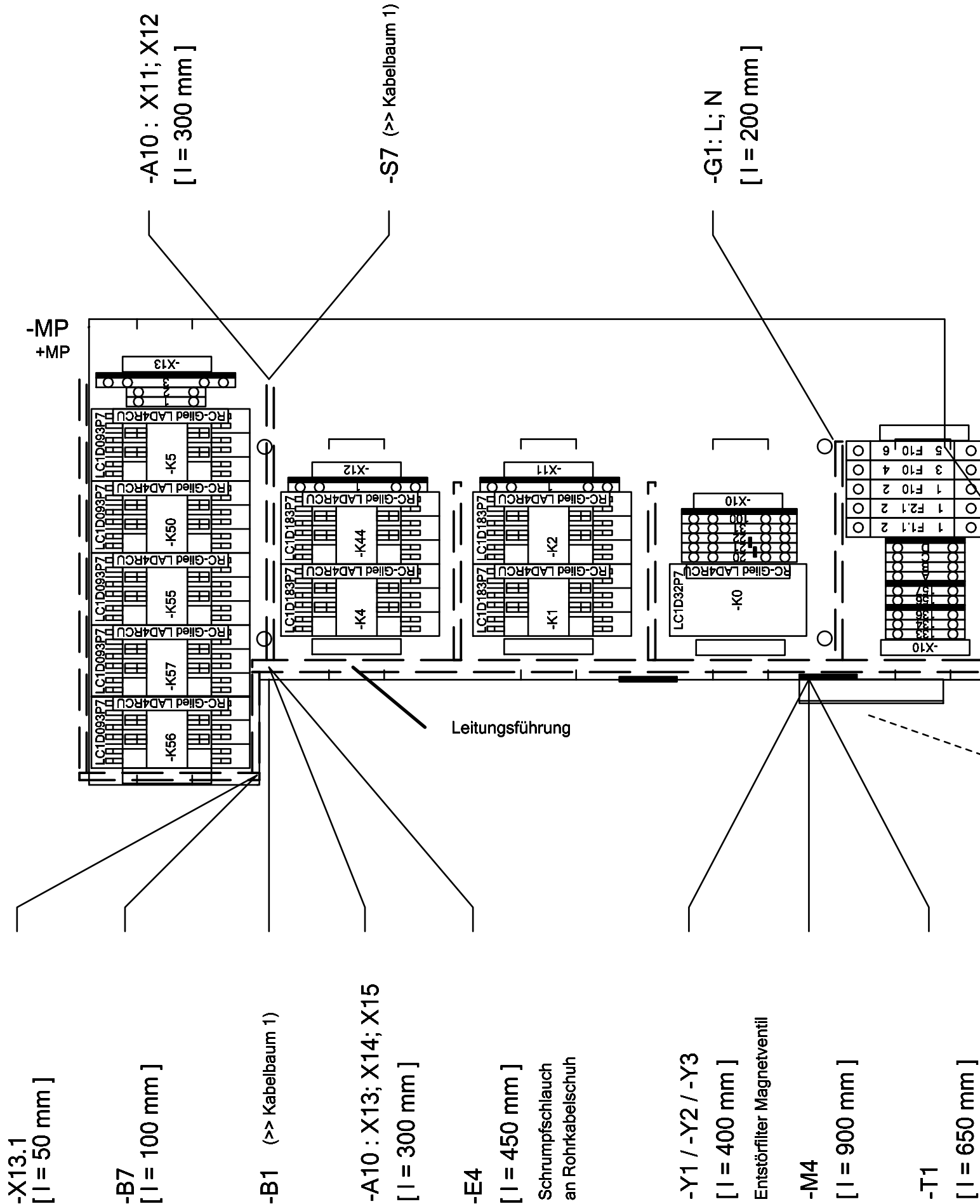
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Bemerkungen :

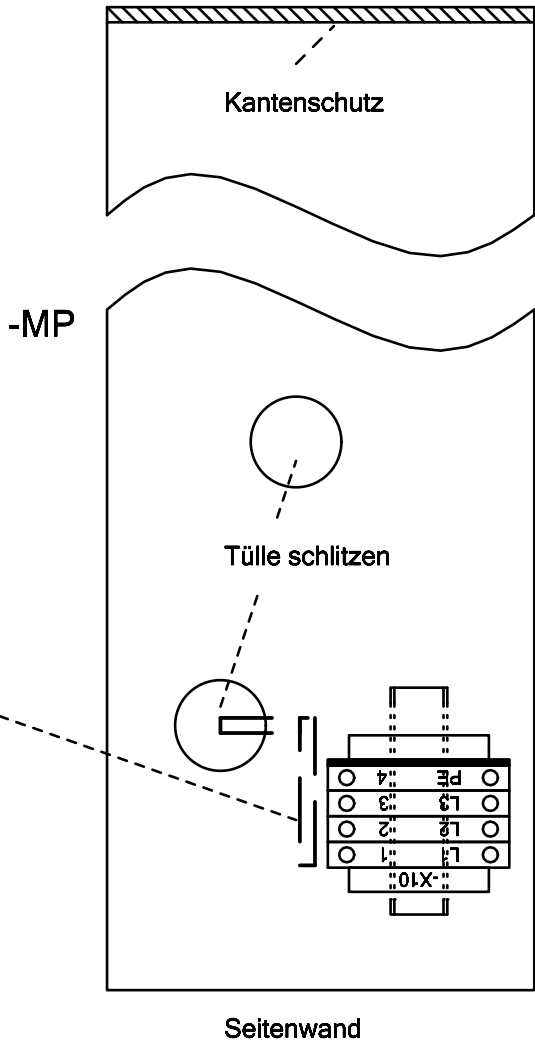


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



			Datum	14.04.2005	OEB 6.20 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115710 / 5315518			
B ÄM75/07	18.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger									
A ÄM 53/05	14.04.2005	KEE	Geprüft	Huber									
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115710 /5315518	Blatt 1		
											5 Bl.		